

CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 21 décembre 2022 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, December 21, 2022 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

Mme Lynne Cameron, Conseillère

M. Donald Gagnon, Conseiller

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Corey Spence, Conseiller

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Edward Walsh, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

M. Doug Rousselle, Conseiller

M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)

M. Raymond Pilon (Campbell's Bay)

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA (*VISIO*)

Mme Kim Lesage, Ingénieure / Directrice générale par intérim

Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction

M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications

M. Guillaume Boudreau, Directeur au développement écon.

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (*art. 64.1, Code Municipal du Québec*).

Absences :

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 HOMMAGE À MME SANDRA MURRAY & MOMENT DE SILENCE | TRIBUTE TO MS. SANDRA MURRAY AND MOMENT OF SILENCE
- 3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 9 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 12 RÈGLEMENT - DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2023 | BY-LAW - EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2023
- 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2022-12-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 21 décembre 2022 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday December 21, 2022 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 HOMMAGE À MME SANDRA MURRAY & MOMENT DE SILENCE | TRIBUTE TO MS. SANDRA MURRAY AND MOMENT OF SILENCE

3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration de Mme Toller rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by Ms. Toller recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2022-12-02 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par Mme Sandra Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Ms. Sandra Armstrong and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2022-12-03 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Lynne Cameron et résolu d'adopter le
procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC
de Pontiac du mercredi 23 novembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Lynne Cameron and resolved to adopt the
minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac
MRC of Wednesday, November 23, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE
PUBLIC

Aucune | None

10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

TNO-2022-12-04 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 44 305.87\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$44,305.87.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2022-12- 12 RÈGLEMENT - DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2023 | BY-
05 LAW - EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2023

règlement numéro 285-2022 pourvoyant aux dépenses et revenus du territoire non organisé pour l'année 2023

TNO-2022-12-05

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

AVIS DE MOTION a été donnée le 23 novembre 2022

Il est proposé par Mme Doris Ranger et unanimement résolu d'adopter le règlement numéro 285-2022 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023 et, qu'un règlement à cet effet, portant le numéro 285-2022 soit et est ADOPTÉ et qu'il soit statué et décrété par ce règlement comme suit:

RÈGLEMENT NUMÉRO 285-2022

Pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023.

Le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par le Code municipal et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, décrète ce qui suit:

ARTICLE 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le présent règlement est connu sous le nom de "Règlement numéro 285-2022 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023".

ARTICLE 2

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

1° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il a à rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins d'administration générale, des dépenses de salaires, frais de représentation, contribution de l'employeur, d'assurance collective, poste, téléphone, d'avis d'information, frais professionnels, de loyer, électricité, entretien, de papeterie, de fourniture, d'abonnement, d'ameublement et d'équipement, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

2° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il a, à rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins de la Sécurité publique, des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

3° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins de l'Hygiène du milieu, des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de

réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

4° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins de la mise en valeur du territoire, des dépenses pour des frais d'information, de déplacement, de frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

5° ATTENDU QUE le conseil a constaté qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins de sa gestion, des frais de financement; des dépenses pour des frais professionnels, et que ledit conseil se doit de réaliser, par l'imposition de taxes, les sommes nécessaires à ces dépenses;

6° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'administration générale pour l'année 2023 s'élèvent à 197 220 \$;

7° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins de la sécurité publique pour l'année 2023 s'élèvent à 51 698 \$;

8° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins de transport pour l'année 2023 s'élèvent à 442 000 \$;

9° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'hygiène du milieu pour l'année 2023 s'élèvent à 39 428 \$;

10° ATTENDU QUE les dépenses pour les fins d'aménagement pour l'année 2023 s'élèvent à 21 251 \$;

11° ATTENDU QUE les dépenses pour les frais de financement pour l'année 2023 s'élèvent à 400 \$;

12° ATTENDU QUE les dépenses de l'exercice financier 2023 s'élèvent à 751 997 \$ et les revenus devront être égaux à ces dépenses.

ARTICLE 3

PRÉVISIONS DES REVENUS ET DES DÉPENSES

BUDGET DU TERRITOIRE NON ORGANISÉ DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Les revenus sont:

- 1) Taxes 362 394 \$
- 2) Paiements tenant lieu de taxes 161 860 \$
- 3) Transport 209 000 \$
- 4) Impositions de droits 1 000 \$
- 5) Intérêts 11 000 \$
- 6) Autres revenus 1 500 \$

Sous-total des revenus 746 754 \$

Affectation de surplus non affectés 5 243 \$

Total des revenus et affectation 751 997\$

Les dépenses sont:

- 1) Administration générale 197 220 \$
- 2) Sécurité publique 51 698 \$
- 3) Transport 442 000 \$
- 4) Hygiène du milieu 39 428 \$
- 5) Aménagement 21 251 \$
- 6) Frais de financement 400 \$

Total des dépenses 751 997 \$

ARTICLE 4

DISPOSITIONS FINALES

1. Qu'une taxe de 0.69 \$ par cent dollars d'évaluation soit imposée et prélevée pour l'année fiscale 2023 sur tous les immeubles imposables portés au rôle d'évaluation des territoires non organisés. (29 098 000 \$ X0.69 \$ / 100 \$ = 200 776 \$).

2. Le montant de base de la tarification pour l'entretien des chemins imposée est fixé à 90\$ pour les immeubles inscrits au rôle visés par le présent règlement sont les suivants :

Chalets : 1100

Camp chasse et pêche : 1913

Camp forestier : 1914

Camp Piégeage : 8439

Autres immeubles résidentiels : 1990

Immeubles Vacant : 9100

Camping et caravaning : 7493

Immeubles résidentiels en construction : 9510

Total de 100 890 \$

3. Le montant de la tarification pour l'entretien des chemins imposée pour les immeubles inscrits au rôle d'évaluation à titre d'établissements de pourvoirie avec ou sans droits exclusifs et comportant une unité de logement est fixé à 500\$ et ce, pour les immeubles suivants

Pourvoirie avec droits exclusifs : 1911

Pourvoirie sans droits exclusifs : 1912

Auberge dans une pourvoirie sans droits exclusifs : 5842

Total de 6 500 \$

4. Le montant de base de la tarification imposée pour le traitement des matières résiduelles est fixé à 51,67\$ pour les immeubles suivants inscrits au rôle visés par le présent règlement, excluant les immeubles localisés dans les cantons suivants : Saint-Malo, Saintes, Oléron, Larochele, Dauphine, Lyonnais, Lorraine, Trouver, Nivernais, Egriselles, Doutraleau, Auvergne, Bretagne, Aunis, Île de France, Saint-Pons:

Chalets : 1100

Camp chasse et pêche : 1913

Camp Forestier : 1914

Camp Piégeage : 8439

Autres immeubles résidentiels : 1990

Immeubles Vacant : 9100

Pourvoirie avec droits exclusifs : 1911

Pourvoirie sans droits exclusifs : 1912

Auberge dans une pourvoirie sans droits exclusifs : 5842

Camping et caravaning : 7493

Immeubles résidentiels en construction : 9510

Total de 39 428 \$

5. Le montant de base de la tarification imposée pour le service d'hélicoptage d'urgence Air-medec est fixé à 17\$ pour les immeubles inscrits au rôle visé par le présent règlement, excluant les immeubles à vocation commerciale ainsi que localisés dans les Zones d'exploitation contrôlée (ZEC) et les pourvoiries.

Total de 14 800 \$

6. Les taxes foncières imposées par le présent règlement deviennent dues et exigibles, en deux versements égaux si le montant de la taxe est supérieur à 300\$; soit une première partie, le cas échéant, payable trente (30) jours après l'envoi du compte de taxe et une deuxième partie, le cas échéant, payable avant le 1^{er} juillet de l'année d'imposition.

7. Le conseil, pourra autant de fois qu'il le juge opportun, décréter par résolution le taux d'intérêt qui sera applicable sur toutes les taxes qui ne seront pas payées à compter de l'expiration du délai pendant lequel elles doivent être payées.

8. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Litchfield (Québec)

Ce 21^e jour du mois du décembre 2022

Kim Lesage, Directrice générale par intérim
Toller, Préfète

Jane

Avis de motion: 23 novembre 2022

Date de l'adoption : 21 décembre 2022

Date de publication : 10 janvier 2023

Date d'entrée en vigueur : Conformément à la loi

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

TNO-2022-12-05

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

NOTICE OF MOTION given on November 23rd, 2022.

It is moved by Regional Councilor Mrs. Doris Ranger and unanimously resolved to adopt By-law number 285-2022 to provide for the revenues and expenses and for the imposition of general property tax on the immovable properties of the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023 and that a by-law to that effect, bearing number 285-2022 be and is adopted and that it be decided and enacted by this by-law as follows:

285-2022

Providing for the revenues and expenses, and for the imposition of a general property tax on all the immovable properties of the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023.

The Council of the Regional County Municipality of Pontiac, in executing the powers conferred to it by the Municipal Code and by Bill respecting land use planning and development, enacts as follows:

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS

This By-law is known under the name "By-law number 285-2022 providing for the revenues and expenses and for the imposition of a general tax on all the immovable properties in the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023".

SECTION 2

GENERAL CONSIDERATIONS

1° WHEREAS Council has recognized that it must meet in the course of fiscal year 2023, for general administration purposes, expenses for salaries, entertainment allowances, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, notices for information, professional fees, rent, electricity, maintenance, stationary, supplies, subscription, furniture and equipment, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

2° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2023, for purposes of public safety, expenses for professional fees, and that the said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

3° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2023, for purposes of community hygiene, expenses for professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

4° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2023 for purposes of land development of its territory, expenses for information, travel, professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

5° WHEREAS Council has recognized that it has to meet in the course of fiscal year 2023 for purposes of its management, expenses for financing and for professional fees, and that said Council must devote itself to produce, through the imposition of taxes, the amounts necessary to meet these expenses;

6° WHEREAS expenses for general administration purposes for the year 2023 total \$ 197 220;

7° WHEREAS expenses for Public Security purposes for the year 2023
total \$ 51 698;

8° WHEREAS expenses for transportation purposes for the year 2023
total \$ 442 000;

9° WHEREAS expenses for environmental health purposes for the year 2023 total \$ 39 428;

10°WHEREAS expenses for land use planning purposes for the year 2023
total \$ 21 251;

11°WHEREAS expenses for financing for the year 2023 total \$ 400;

12°WHEREAS expenses for fiscal year 2023 total \$ 751 997 and the revenues must be equal to these expenses.

SECTION 3

ESTIMATES OF REVENUES AND EXPENSES

BUDGET OF THE UNORGANISED TERRITORY OF

THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

Revenues are: Total

1) Taxes \$ 362 394

2) Payments in lieu of taxes \$ 161 860

3) Transportation \$ 209 000

4) Assessment of rights \$ 1 000

5) Interests \$ 11 000

6) Other revenues \$ 1 500

Sub-total revenues \$ 746 754

Appropriation of non-affected surplus \$ 5 243

Total revenues and appropriation \$ 751 997

Expenses are: Total

1) General administration \$ 197 220

2) Public Security \$ 51 698

3) Transportation \$ 442 000

4) Environmental hygiene \$ 39 428

5) Land use planning \$ 21 251

6) Financing \$ 400

Total expenses \$ 751 997

SECTION 4

FINAL PROVISIONS

1. That a tax of \$0,69 per one hundred dollars of assessment be imposed and collected for fiscal year 2023 on all taxable immovable properties on the assessment roll of the unorganized territories. ($\$29\,098\,000 \times \$\,0.69/\$100 = \$\,200\,776$).

2. The basic imposed rate shall be \$ 90 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are:

Cabins, cottages: 1100

Fishing and hunting camps: 1913

Forest camps: 1914

Trapping camps: 8439

Other residential building: 1990

Vacant buildings: 9100

Camping and caravanning: 7493

Residential buildings in construction: 9510

Total of \$ 100 890

3. The basic rate imposed for buildings listed on the assessment roll as outfitting establishments with or without exclusive rights comprising a dwelling unit is fixed at \$500 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are:

Outfitter with exclusive rights: 1911

Outfitter without exclusive rights: 1912

Hostel in an outfitting establishment without exclusive rights: 5842

Total of \$ 6 500

4. The basic imposed rate for waste management shall be \$51,67 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law are, excluding the buildings in the following cantons: Saint-Malo, Saintes, Oléron, Laroche, Dauphine, Lyonnais, Lorraine, Trouver, Nivernais, Egriselles, Doutréleau, Auvergne, Bretagne, Aunis, Île de France, Saint-Pons :

Cabins, cottages: 1100

Fishing and hunting camps: 1913

Forest camps: 1914

Trapping camps: 8439

Other residential buildings: 1990

Vacant buildings: 9100

Outfitter with exclusive rights: 1911

Outfitter without exclusive rights: 1912

Hostel in an outfitting establishment without exclusive rights: 5842

Camping and caravanning: 7493

Residential buildings in construction: 9510

Total of \$ 39 428

5. The basic rate imposed for the emergency helicopter Air-medec service shall be \$17 for the buildings registered to the assessment roll under this By-Law, excluding commercial buildings as well as buildings located *in the Zones d'exploitation contrôlée (ZEC)* and outfitters.

Total of \$ 14 800

6. Property taxes imposed by this by-law become due and payable in two equal payments if the amount of the tax is higher than \$300; a first portion, as the case may be, is payable thirty (30) days after the sending of the tax bill and a second portion, if necessary, is payable before July 1st, of the taxation year.

7. Council may, as often as it considers it appropriate, set by resolution, the rate of interest that will be applicable on all taxes that will not have been paid at the end of the time period during which they must be paid.

8. This by-law shall come into force according to law.

Given in Litchfield (Québec)

This 21st day of December 2022

Notice of motion: November 23rd, 2022

Date of adoption: December 21st, 2022

Date of publication: January 10th, 2023

Coming into force: In accordance with the law

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2022-12-06 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 21 décembre 2022 à 18:47.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Odette Godin and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday December 21, 2022 at 6:47 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière par intérim

Jane Toller
Préfète